Ligne de conduite des AA

Au service des alcooliques ayant des besoins spéciaux

BSG - Box 459, Grand Central Station - New York, NY 10163

Les lignes de conduite sont le fruit de l'expérience de membres des AA engagés dans divers domaines de services des AA. Elles traduisent également l'orientation donnée par les Douze Traditions et la Conférence des Services généraux des États-Unis et du Canada. Conformément à notre Tradition d'autonomie, sauf sur les sujets affectant d'autres groupes ou le mouvement des AA dans son ensemble, la plupart des décisions sont prises par la conscience de groupe des membres concernés. Ces Lignes de conduite ont pour objectif de vous aider à atteindre une conscience de groupe *éclairée.*

Bien qu'il n'y ait pas de membres spéciaux chez les AA, plusieurs ont des besoins spéciaux. Dans les présentes lignes de conduite, sont considérés comme des membres ayant des besoins spéciaux les personnes aveugles ou malvoyantes, les personnes sourdes ou malentendantes, les personnes affectées de maladie chronique ou qui doivent garder le lit, les personnes présentant une maladie du développement et de nombreuses autres qui souffrent de handicaps moins visibles.

LES COMITÉS DES BESOINS SPÉCIAUX/ACCESSIBILITÉ

Certaines entités des AA tentent de répondre à ces besoins par la formation de comités des besoins spéciaux-acessibilité. Puisque l'objectif est de rendre le mouvement accessible, certains de ces comités s'appellent « comités d'accessibilité ». Dans certaines régions, ils prennent un nom qui tient compte du besoin particulier auquel ils s'adressent, par exemple « comité des malentendants ». Quand un groupe des AA compte un ou plusieurs membres ayant des besoins spéciaux (par exemple, des gens qui ont besoin d'un interprète en langage des signes ou d'un accès pour les fauteuils roulants, ou qui souffrent d'une maladie les empêchant de se rendre aux réunions), les membres du groupe tentent de voir à ce que ces besoins soient satisfaits. Les membres d'un comité des besoins spéciaux rechercheront, mettront au point et offriront des solutions qui rendent le message des AA et la participation à notre programme accessibles à quiconque tend la main. Le membre du personnel du BSG affecté aux Besoins spéciaux est disponible comme ressource et communique avec les Comités locaux des besoins spéciaux.

Pour favoriser la communication et la collaboration, on incite les Comités des Besoins spéciaux à informer leurs comités régionaux et leurs bureaux centraux/intergroupes de leurs activités. Il est aussi utile de travailler en étroite collaboration avec les comités qui s'occupent de l'Information publique et de la Collaboration avec les milieux professionnels afin de tenir informé le public et les agences concernées sur l'accessibilité des AA pour les alcooliques avec des besoins spéciaux.

SE PROCURER LA DOCUMENTATION DES AA POUR LES BESOINS SPÉCIAUX

La dernière section du catalogue des publications approuvées par la Conférence et autre documentation de service liste un grand éventail de publications et de matériel audiovisuel pour les alcooliques avec des besoins spéciaux. Pour les aveugles et les malvoyants, il y a des publications de rétablissement en Braille et en gros caractères, et aussi des cassettes audio et des CD. *Alcoholics Anonymous* et *Twelve Steps and Twelve Traditions* sont disponibles en langue des signes américain (ASL), sur DVD pour les sourds et les malentendants.

LA TRANSMISSION DU MESSAGE AUX MEMBRES DES AA SOUFFRANT D'UN HANDICAP PHYSIQUE ET (OU) D'UNE MALADIE CHRONIQUE

Plusieurs membres des AA sont sourds ou malentendants, aveugles ou malvoyants, souffrent d'une lésion au cerveau, sont atteints de maladie chronique et doivent garder le lit, ou doivent utiliser un fauteuil roulant, un déambulateur ou des béquilles. Les membres d'un groupe peuvent se sentir coincés la première fois qu'ils ont à faire face à ces défis qui sortent de l'ordinaire, mais il existe en fait plusieurs façons d'accommoder ces alcooliques ayant des besoins spéciaux afin de leur permettre d'être des membres actifs et à part entière d'un groupe « ordinaire ». Certains ajustements sont simples, d'autres sont plus compliqués, mais tous sont possibles quand on est « prêt à aller jusqu'au bout » pour rester abstinent et pour aider un autre alcoolique.

Souvent, les membres des AA amèneront une réunion chez un membre des AA confiné à la maison ou à l'hôpital. Un membre des AA hospitalisé raconte : « Je ne peux pas vous dire le bienfait, dans l'état mental et émotif où je me trouvais, que j'ai éprouvé suite à la visite de ces six membres venus me transmettre le message des AA avec tout l'amour et l'appui du mouvement. Ils sont venus, comme ça, deux fois par semaine pendant trois mois, jusqu'à ce que je puisse recommencer à aller aux réunions ! Dire qu'avant, je broyais tellement de noir ! J'avais comme abdiqué. Pour être honnête, j'avais commencé à me dire que je ferais aussi bien de boire puisque de toute façon, j'étais en train de mourir. Mais entendre d'autres membres me parler de leur expérience, de leur force et de leur espoir m'a donné le goût de combattre mes deux maladies, le cancer et l'alcoolisme. Je me demande ce que je serais devenu sans les AA à cette période sombre de ma vie. »

Quant aux personnes qui ne sont pas tenues de garder le lit, les membres de leur groupe les emmènent souvent aux réunions, installent des rampes d'accès pour les fauteuils roulants à la salle de réunion, et disposent la salle de manière à faire suffisamment d'espace pour les fauteuils roulants et les déambulateurs. Il est important de préciser les endroits qui sont accessibles aux fauteuils roulants dans les listes de réunions. Il est aussi important de s'assurer que les toilettes dans les salles de réunions soient accessibles aux fauteuils roulants.

Parmi les services et la documentation mis à la disposition des membres souffrant de maladie chronique et (ou) ne pouvant pas se déplacer facilement, on retrouve le *Loners/Internationalist Meeting* (LIM), bulletin destiné aux membres des zones isolées, aux marins ou à ceux qui doivent garder le lit, à la maison ou à l'hôpital, et qui restent en contact avec les autres membres par courrier et par la voie des bulletins. Pour plus d'informations sur le *LIM,* appelez au BSG, 212-870-3400, or par courriel au LIM@aa.org. Plusieurs membres des AA échangent également par des réunions en ligne. Vous pouvez communiquer avec le *On-line Intergroup of AA* (www.aa-intergroup.org) pour plus d'information.

LES SOURDS OU LES MALENTENDANTS

Pour les membres sourds ou malentendants, on encourage le recours à un interprète spécialisé en langage des signes. Le comité des besoins spéciaux peut établir et maintenir à jour une liste des réunions où sont disponi-

bles de tels interprètes, ainsi qu'une liste d'interprètes qui acceptent de servir dans les réunions des AA. Pour beaucoup de groupes, le coût de tels services fait problème. Dans certaines régions, les comités d'intergroupe ou de district fournissent une aide financière et (ou) aident à coordonner les efforts en vue d'offrir des réunions où est utilisé le langage des signes.

Des intergroupes/bureaux centraux communiquent avec les membres sourds par le Service de Relais disponible dans la plupart des localités. Il fait faire le 711 pour accéder au service. Quand vous parlez, le téléphoniste tape le message pour le membre des AA. C'est un service sans frais sauf pour les interurbains.

Si un membre sourd se présente à votre groupe, mettez le en contact avec un entendant du groupe qui est prêt communiquer par le Service de relais. Quand on parle à un membre sourd ou malentendant, il vaut mieux se placer directement devant lui, car plusieurs savent lire sur les lèvres. Votre bureau central ou d'intergroupe peut vous aider à mettre sur pied de nouveaux groupes des AA plus accessibles aux membres sourds ou malentendants.

Les services et la documentation destinés aux sourds et aux malentendants comprennent un DVD de *Alcoholics Anonymous* en ASL. Le BSG peut fournir les brochures suivantes modifiées pour la lecture et le langage signé : *A Deaf Newcomer Asks, A Brief Guide to Alcoholics Anonymous, Translation of the Twelve Steps, Translation of the Twelve Traditions et Is AA for You ?, Do you Think You Are Different?, How it works, This is A.A.* et *Is A.A. For Me?* Les membres sourds peuvent participer au bulletin LIM. Pour plus d'informations, lisez les Lignes de conduite des AA sur « La transmission du message des AA aux alcooliques sourds ».

LES AVEUGLES OU MALVOYANTS

Pour les membres des AA aveugles ou malvoyants, le simple fait de se rendre à la salle de réunion peut constituer le principal problème. Le Comité des Besoins spéciaux peut tenir une liste de membres voyants prêts à véhiculer les membres aveugles ou malvoyants aux réunions et autres événements AA. Des groupes ont demandé à leur bureau central ou d'intergroupe d'identifier, dans leur liste de travailleurs de Douzième Étape, les membres prêts à rendre ce service. On peut demander à des bénévoles de guider le nouveau aveugle ou malvoyant jusqu'à sa chaise, à la table d'accueil ou aux toilettes, et ce, jusqu'à ce que ce membre se soit familiarisé avec son environnement. Les salles de réunion devraient toujours être montées exactement de la même manière ; sinon, la personne aveugle ou malvoyante devrait être avertie de ce qui a changé. Il peut être dangereux ou gênant, pour cette personne, de heurter une table ou une chaise là où il n'y avait qu'un espace vide la fois précédente.

Les services et la documentation destinés à l'alcoolique aveugle ou malvoyant incluent des livres et brochures en braille, en gros caractères et/ou sur CD.

PUBLICATIONS FACILES À LIRE

Certains alcooliques sont incapables de tirer profit de toutes les ressources d'aide et d'information que procurent les publications des AA. Si vous constatez chez un membre une difficulté de lecture, il existe différentes façons de lui venir en aide de façon discrète.

Par exemple, quand la personne responsable des publications de votre groupe énumère les livres et brochures disponibles à la réunion, elle peut aussi mentionner les nombreux livres, brochures et articles de la revue Grapevine disponibles en format audio. Ou encore, si vous soupçonnez la présence d'un membre ayant des difficultés de lecture, vous pouvez organiser votre réunion sur les Étapes ou les Traditions, de manière à lire les Étapes ou les Traditions à voix haute au début de la réunion, ce qui profite à tout le monde !

Les services et la documentation pouvant aider des membres qui éprouvent des difficultés de lecture comprennent des CD et des DVD ; des publications illustrées, faciles à lire, telles que *Les AA sont-ils pour moi ?, Les Douze Étapes illustrées, Trop jeune ?, Jean... face à son problème, L'histoire de Nicole* et *Ça vaut mieux que de poireauter en prison.*

DIRECTIVES GÉNÉRALES POUR ACCOMMODER TOUS LES BESOINS SPÉCIAUX

Le respect de la dignité d'autrui doit être à la base de toutes les initiatives visant à transmettre le message aux alcooliques ayant des besoins spéciaux. L'accent sera alors mis sur ce que nous avons en commun plutôt que sur ce qui nous distingue. « Je ne suis qu'un alcoolique, commente un membre sourd, comme tous ceux qui sont ici. Comme vous, j'éprouve le besoin d'être 'un travailleur parmi les travailleurs' et je ne tiens pas à être traité à part. Tout ce que je demande, c'est d'avoir accès au programme des AA ; je trouverai bien moyen de le mettre en pratique. » Notre but est d'inclure tous les alcooliques dans la merveilleuse expérience d'appartenir à un groupe et de profiter de tous les avantages d'être membres.

Au-delà de l'aide que vous pouvez apporter dans votre groupe ou comité, vous pouvez aussi informer d'autres membres sur la possibilité de transmettre le message aux alcooliques ayant des besoins spéciaux au moyen d'ateliers et de présentation dans les rencontres AA, comme les assemblées régionales, les congrès, les conférences, les rassemblements et les Forums territoriaux.

RÉSUMÉ

On peut lire, dans le Gros Livre : « Nous sommes des gens qui normalement, ne nous fréquenterions pas », ce qui est particulièrement vrai quand quelqu'un est un peu « différent » des autres. Mais il est extrêmement gratifiant de pouvoir rendre ce genre de service à un autre alcoolique ! La fraternité dans le groupe s'en trouve renforcée, la personne concernée est incluse dans les activités du groupe et considérée comme un membre à part entière, et chacun y gagne en sobriété. Quand nous nous retrouvons face à une personne ayant des besoins spéciaux, nous ferions bien de nous rappeler que : « Si quelqu'un quelque part, tend la main en quête d'aide, je veux que celle des AA soit toujours là... et de cela, je suis responsable. »

N'hésitez pas à faire part au Bureau des Services généraux de vos expériences et de vos succès dans la transmission du message de rétablissement des AA aux alcooliques qu'un handicap particulier empêchent de recevoir ce message. Le BSG, quant à lui, est prêt à partager votre expérience avec tout membre des AA cherchant à rejoindre les alcooliques ayant des besoins spéciaux.

Titre américain
Serving Alcoholics With Special Needs

www.aa.org